

Etusivu>Hae oikeusalan ammattilaisia>Oikeudelliset kääntäjät ja oikeustulkkit

Sudski tumači

Romania

Ova stranica pomaže vam pronaći sudskog tumača u Rumunjskoj.

Kako pronaći sudskog tumača u Rumunjskoj

Baza podataka ovlaštenih rumunjskih sudskih tumača u vlasništvu je **rumunjskog Ministarstva pravosuđa, koje ju i održava**. Ona sadržava informacije o tumačima ovlaštenima od rumunjskog Ministarstva pravosuđa.

Te ovlaštene osobe pružaju usluge pismenog i usmenog prevođenja na zahtjev:

Visokog sudskog vijeća;

Ministarstva pravosuđa;

Visokog kasacijskog suda

Državnog odvjetništva;

Nacionalne uprave za suzbijanje korupcije;

tijela za provođenje kaznenih istraga;

sudova;

javnih bilježnika;

odvjetnika i

sudskih izvršitelja.

Zakonom br. 178/1997 uređeno je davanje ovlaštenja i plaćanje prevoditelja i tumača koji pružaju usluge usmenog i pismenog prevođenja tijelima za provođenje kaznenih istraga, sudovima, javnim bilježnicima, odvjetnicima, Ministarstvu pravosuđa i ostalim prethodno navedenim institucijama.

Baza podataka prevoditelja uključuje informacije od 2002. godine do danas.

Je li pristup Bazi podataka sudskih tumača besplatan?

Sljedeće informacije dostupne su javnosti **besplatno**:

ime i prezime ovlaštenog tumača;

jezik ili jezici za koje je tumač ovlašten;

broj ovlaštenja;

telefonski broj.

Baza podataka sadržava i sljedeće informacije koje nisu javno dostupne:

osobni identifikacijski broj;

poštanska adresa.

Kako tražiti ovlaštenog tumača u Rumunjskoj

Bazu se može pretraživati s pomoću sljedećih kriterija:

ime i prezime ovlaštenog tumača;

naziv odgovarajućeg žalbenog suda (svaki žalbeni sud nosi naziv općine u kojoj mu je sjedište. Budući da u Rumunjskoj djeluje 15 žalbenih sudova, svaki s mjesnom sudbenom nadležnošću za sudske predmete koja odgovara točno određenim nacionalnim upravnim područjima, ovaj kriterij može se rabiti u praksi kako bi se pronašli svi tumači unutar zemljopisnih i upravnih područja koja se podudaraju s mjesnom sudbenom nadležnosti pojedinog suda);

jezični parovi (ako se prikaže riječ na stranom jeziku, njezin pandan bit će riječ na rumunjskom);

broj ovlaštenja;

datum isteka ovlaštenja (ovo pretraživanje može se obaviti upisivanjem riječi „Ordin” (nalog) – pravni instrument koji izdaje Ministarstvo pravosuđa kako bi privremeno učinilo nevažećim ili ukinulo ovlaštenje za tumača.

Posljednji put ažurirano: 22/10/2020

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.